

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 28 (1974)

**Heft:** 8: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = Single family houses

**Rubrik:** Forum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

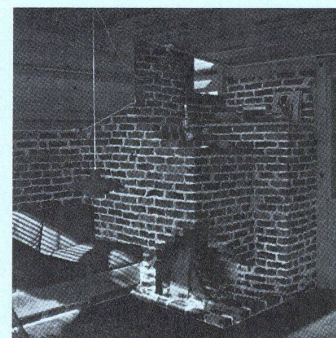
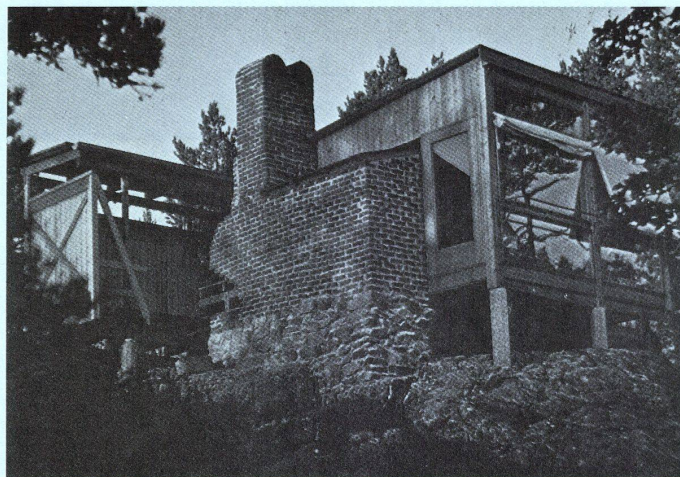
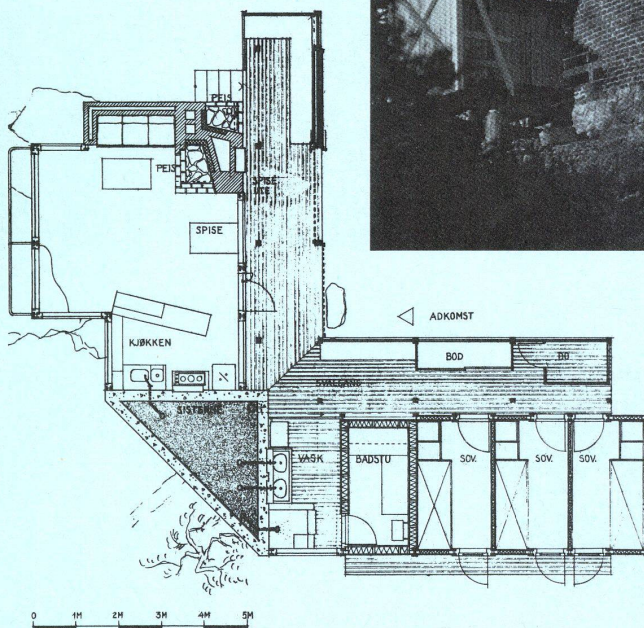
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Norwegen

Architekten Ingolf Westboe und Tor Karlsen

Sabine Schäfer



Dann trat ein Maurer vor und sagte: »Sprich zu uns von Häusern.«

Und er antwortete also:

Baut von euren Träumen einen Ort in der Wildnis, bevor ihr ein Haus baut in den Mauern der Stadt.

Denn so wie ihr einkehrt in eure Dämmerung, so tut es der Wanderer in euch, der immer ferne und einsame.

Euer Haus ist euer erweiterter Leib.

Es dehnt sich aus in der Sonne und ruht in der Stille der Nacht. Und es ist nicht ohne Träume. Oder träumt euer Haus nicht und träumend, verläßt es nicht die Stadt für Hain und Hügel?

Könnte ich doch eure Häuser einsammeln und sie, wie ein Sämann, verstreuen in Wald und Wiese.

Wären doch Täler eure Straßen und grünen Wege eure Gassen, daß ihr Weinberge durchquert, um einander zu besuchen, und ankämet mit der Zartheit der Erde in euren Kleidern.

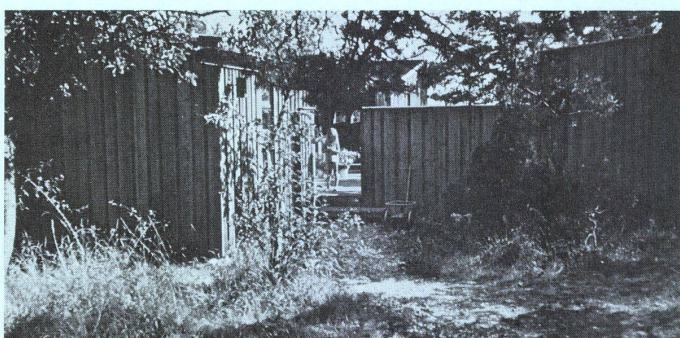
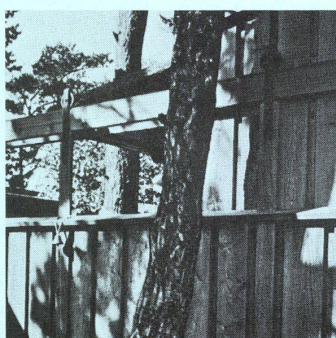
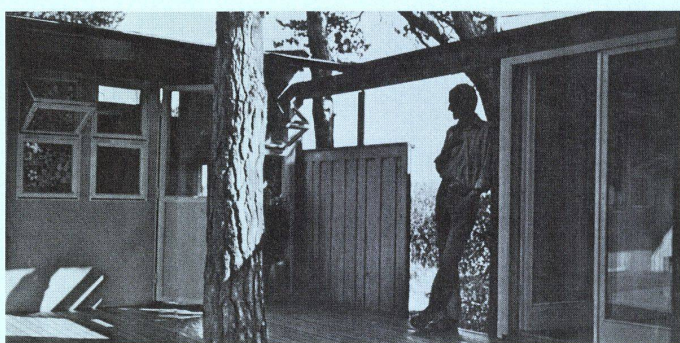
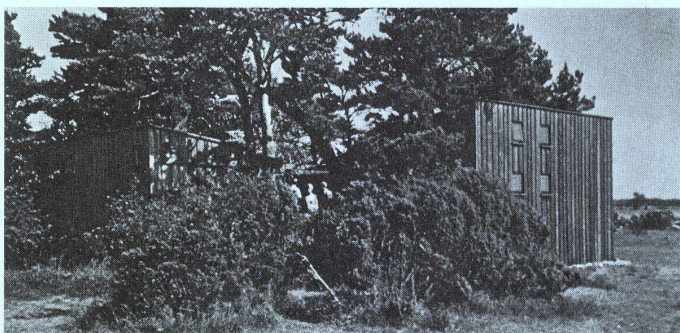
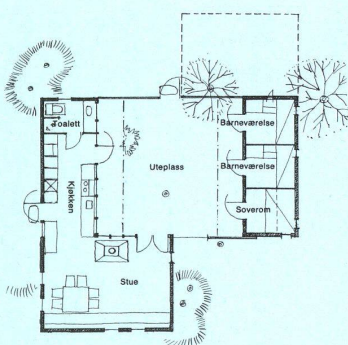
Aber noch ist dies unmöglich.

(Anfang des Kapitels über Häuser, im Buch »Der Prophet« von Kahlil Gibran.)

## Schweden

Architekt Nils Carlson

Eins von sechs Ferienhäusern in typisch gotländischer Landschaft.

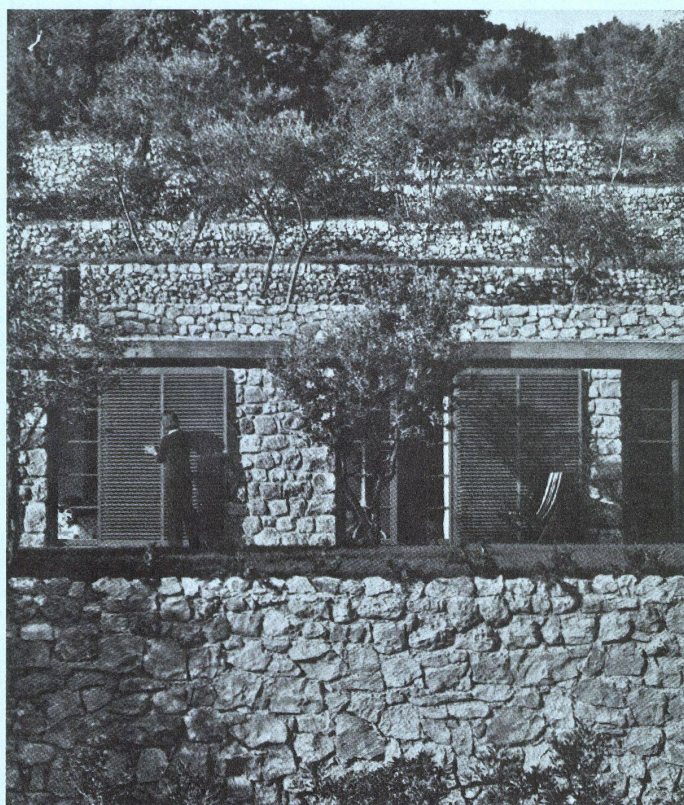
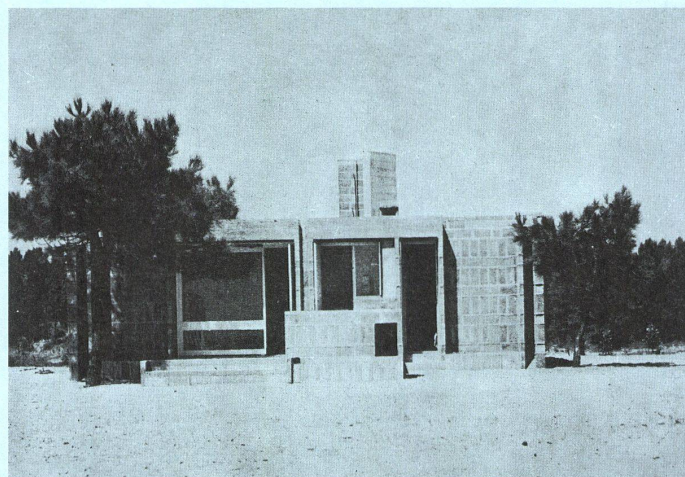
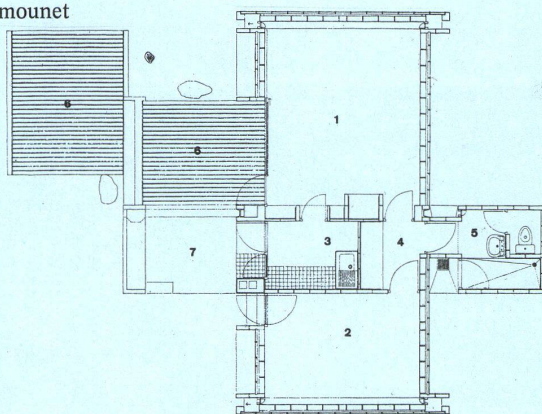




# Korsika

45 m<sup>2</sup> für den Sommergebrauch einer Familie von vier Personen.

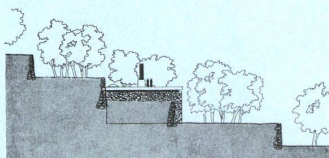
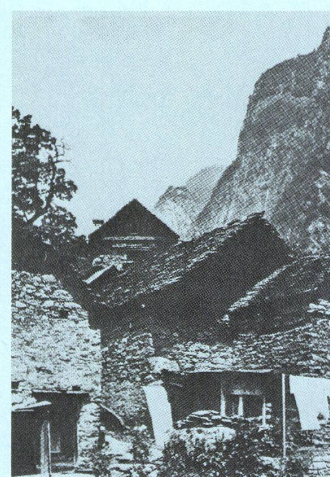
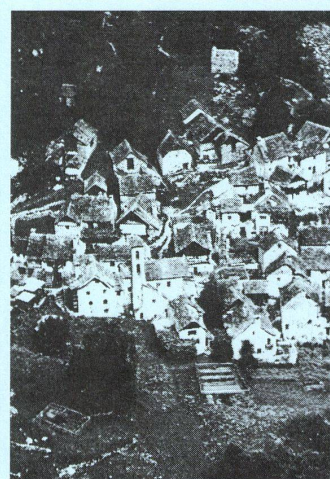
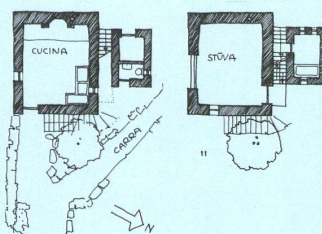
Architekt R. Simounet



# Schweiz

Architekt Frantisek Wachtl

Aus einer Ruine hat der Architekt zusammen mit einem Freund oberhalb eines Tessiner Dorfes dieses Turmhaus gebaut.



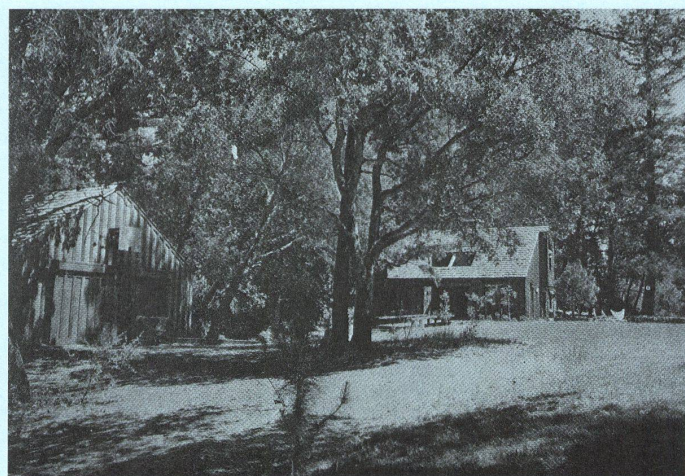
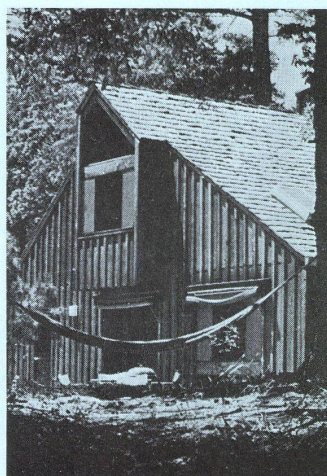
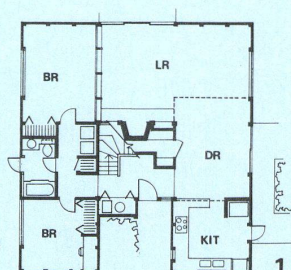
# Frankreich

Architekt Kristian Gullichsen

Das Haus steht auf der Terrasse eines alten Olivengartens.

# USA

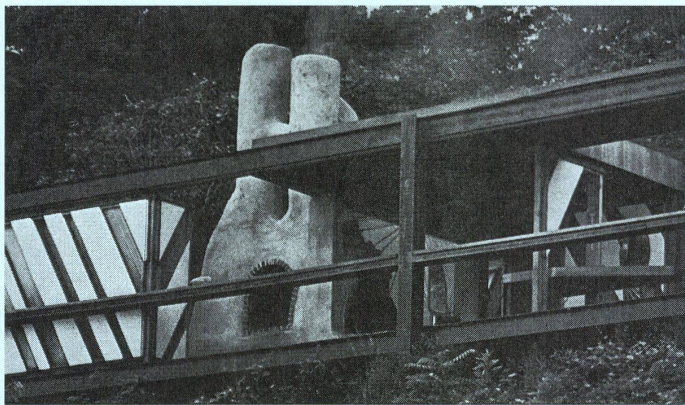
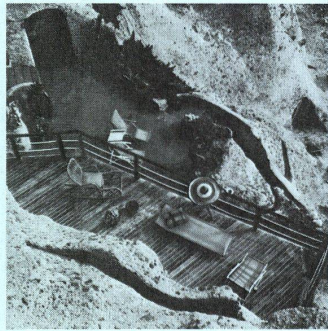
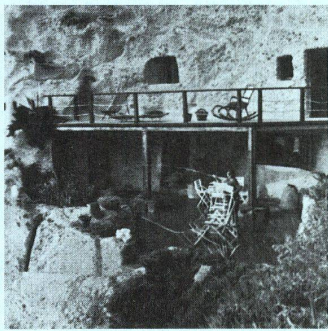
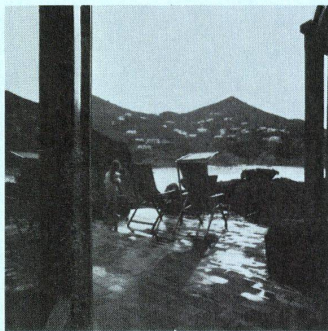
Architekt Karl Treffinger





# Italien

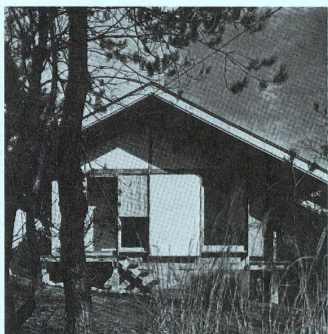
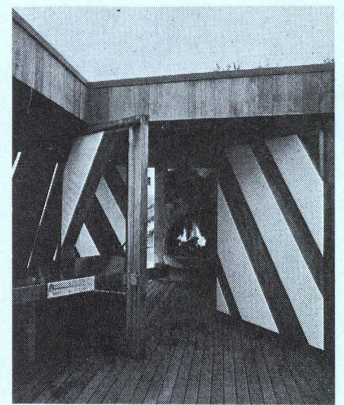
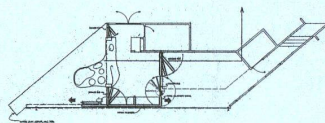
Diese Grotte liegt einsam über einer kleinen Meeresbucht.



# USA

Architekt Louis Mackall

Je nach Witterung werden die Wände montiert und mit dem Feuerplatz durch Zeltbahnen verbunden.



# Japan

Architekt Shin Takasuga

Traditionelle japanische Wohnhausarchitektur den heutigen Bedürfnissen angepaßt.

